



TM/MC/MR

ITM./ART. 522117
E1213000

Touchless Kitchen Faucet Robinet de cuisine sans contact Grifo de cocina sin contacto

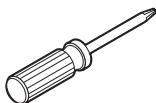
Tools needed (not included):

Outils requis (non inclus) :

Herramientas necesarias (no se incluye):



Adjustable wrench
Clé réglable
Llave ajustable



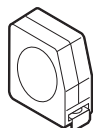
Phillips screwdriver
Tournevis cruciforme
Destornillador Phillips



Silicone sealant
Scellant au silicone
Sellador de silicona



Safety goggles
Lunettes protectrices
Gafas de seguridad

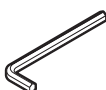


Tape measure
Ruban à mesurer
Cinta métrica

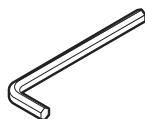
Tools included:

Outils inclus :

Herramientas incluidas:



Small hex wrench (for set screw securing)
Petit clé hexagonale (pour la fixation de vis)
Llave hexagonal pequeño (para asegurar el tornillo de ajuste)



Large hex wrench (for base securing)
Grand clé hexagonale (pour la fixation de base)
Llave hexagonal grande (para asegurar el base)



Safety Tips

- When installing flexible hose, there should be no torsion or deformation; **DO NOT** fold into V or L shape; **DO NOT** use if there are any cracks or deformations.
- The fittings should be installed by a licensed professional plumber.
- Cover your drain to avoid losing parts.

Conseils de sécurité

- Lorsque vous installez le tuyau flexible, il ne doit exister aucune torsion ou déformation; **NE** le pliez **PAS** en V ou L; **NE L'UTILISEZ PAS** s'il existe des fissures ou déformations.
- Les raccords doivent être installés par un plombier professionnel agréé.
- Recouvrez le drain pour éviter de perdre des pièces.

Consejos de Seguridad

- Al instalar la manguera flexible, esta no debe doblarse o torcerse; **NO** doblar en forma de V o L; **NO** usar si está agrietada o deformada.
- La instalación de los accesorios debe realizarla un plomero profesional con licencia.
- Cubre el drenaje para evitar que se pierdan piezas.

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

IMPORTANT, CONSERVER POUR RÉFÉRENCE : LIRE ATTENTIVEMENT

IMPORTANTE, CONSERVE PARA REFERENCIA FUTURA : LEA CUIDADOSAMENTE

Need Help? Please call our toll-free service line at 1-866-789-2273 (Eastern Standard Time) for additional assistance or service. Call Monday to Friday 8 am - 8 pm, Saturday 9 am - 6 pm. **Besoin d'aide?** Veuillez appeler à notre ligne de service sans frais au 1-866-789-2273 (Heure normale de l'Est) pour l'aide ou le service supplémentaire. Appelez du lundi au vendredi de 8 h à 20 h, samedi de 9 h à 18 h. **¿Necesitas Ayuda?** Por favor llame a nuestra línea de servicio al número gratuito 1-866-789-2273 (Tiempo del Este) para asistencia adicional o servicio. Llame de Lunes a Viernes, 8:00 a.m. - 8:00 p.m. sábado 9:00 a.m. - 6:00 p.m.

Important Information

- Prior to beginning installation, turn off the cold and hot water valves and turn on the old faucet to release built-up pressure.
- When installing your new faucet, first hand-tighten the water supply line connector nuts. Then using one hand to hold the line still while tightening the nut with an adjustable wrench to avoid any twisting or kinking. After the connection is done, inspect the hose and ensure there is no twisting or deformation. Water will be unable to pass through hoses that are twisted or kinked and may become damaged.
- This faucet is NOT to be used with portable dishwashers.
- This faucet incorporates a back flow protection system that has been tested to be in compliance with ASME A112.18.3 and ASME A112.18.1/CSA B125.1. It incorporates two certified check valves in series, which operate independently and are integral parts of the fitting; one being located in the sprayer and one located in each of the fitter adaptors attached to the valve inlet hoses. Should your local plumbing codes requires an atmospheric type vacuum breaker, one must be purchased separately.

Informations importantes

- Avant de commencer l'installation, fermez les valves d'eau froide et chaude et ouvrez le vieux robinet afin de libérer la pression accumulée.
- Lors de l'installation de votre nouveau robinet, serrez d'abord à la main les écrous de connection de la conduite d'alimentation d'eau. Puis tenir la conduite fermement d'une main pendant que vous vissez l'écrou avec une clé anglaise pour éviter qu'elle ne se torde ou ne se plie. Une fois connecté, inspectez le tuyau et assurez-vous qu'il n'y a pas de torsion ou de déformation. L'eau ne pourra pas passer dans les tuyaux s'ils sont pliés ou tordus et cela pourrait les endommager.
- Ce robinet ne doit PAS être utilisé avec des lave-vaisselles portables.
- Ce robinet comprend un système de protection antirefoulement qui a été éprouvé et qui est conforme aux normes ASME A112.18.3 et ASME A112.18.1/CSA B125.1. Le robinet comprend deux valves certifiées en série, qui fonctionnent indépendamment et font partie intégrante du raccord; une valve est située dans le pulvérisateur et l'autre est située dans chacun des adaptateurs de raccord attachés aux tuyaux d'arrivée de la valve. Si vos codes de plomberie locaux nécessitent un disjoncteur à vide de type atmosphérique, vous devez l'acheter séparément.

Información Importante

- Antes de comenzar la instalación, cierre las válvulas de agua fría y caliente, y abra el grifo anterior para liberar la presión acumulada.
- Al instalar el nuevo grifo, primero ajuste con la mano las tuercas de conexión de la línea de suministro de agua. Use una mano para sujetar el conducto mientras aprieta la tuerca con una llave ajustable para evitar que el conducto gire o se tuerza. Después de finalizar la conexión, inspeccione la manguera y asegúrese de que no esté enroscada ni deformada. El agua no podrá pasar a través de mangueras enroscadas o deformadas, y estas pueden dañarse.
- Este grifo NO debe utilizarse con lavavajillas portátiles.
- Este grifo incorpora un sistema de protección de flujo de retorno que cumple con las disposiciones de ASME A112.18.3 y ASME A112.18.1/CSA B125.1. Incorpora dos válvulas de retención certificadas en serie, que funcionan de manera independiente y son partes integrales del accesorio; una está ubicada en el rociador y la otra en cada uno de los adaptadores del filtro que se encuentran acoplados a las mangueras de entrada a la válvula. En caso de que los códigos de la plomería local requieran un interruptor de vacío atmosférico, este debe adquirirse por separado.

CAUTIONS: BATTERY INSTRUCTIONS

- Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use.
- Always replace the whole set of batteries at one time, taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types.
- Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.
- Ensure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -).
- Remove batteries from equipment which is not to be used for an extended period of time.
- Remove used batteries promptly.

For recycling and disposal of batteries to protect the environment, please check the internet or your local phone directory for local recycling centers and / or follow local government regulations.

MISE EN GARDE: INSTRUCTIONS CONCERNANT LES PILES

- S'assurer de toujours acheter la taille et la catégorie exactes de piles les mieux adaptées à l'utilisation prévue.
- Toujours remplacer toutes les piles en même temps, en prenant soin de ne pas combiner de vieilles et de nouvelles piles ou encore divers types de piles.
- Nettoyer les surfaces de contact de la pile et celles du compartiment avant d'installer les piles.
- S'assurer que les piles sont correctement mises en ce qui concerne la polarité (+ et -).
- Enlever les piles de tout appareil qui ne sera pas utilisé pendant longtemps.
- Enlever les vieilles piles rapidement.

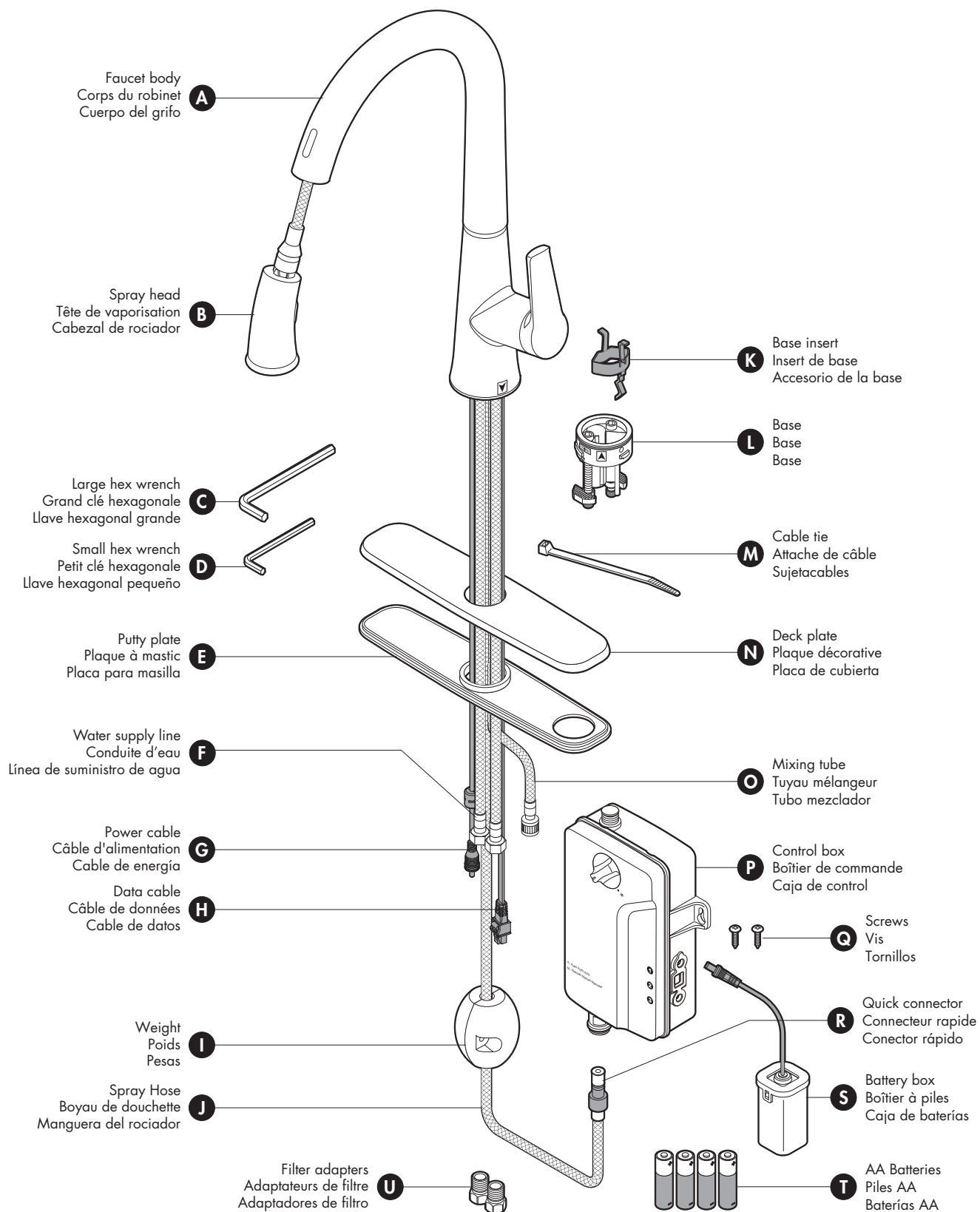
Pour le recyclage et l'élimination des piles afin de protéger l'environnement, veuillez consulter l'Internet ou votre annuaire téléphonique pour connaître les centres de recyclage et/ou respecter la réglementation gouvernementale locale.

PRECAUCIÓN: INSTRUCCIONES SOBRE LAS BATERÍAS

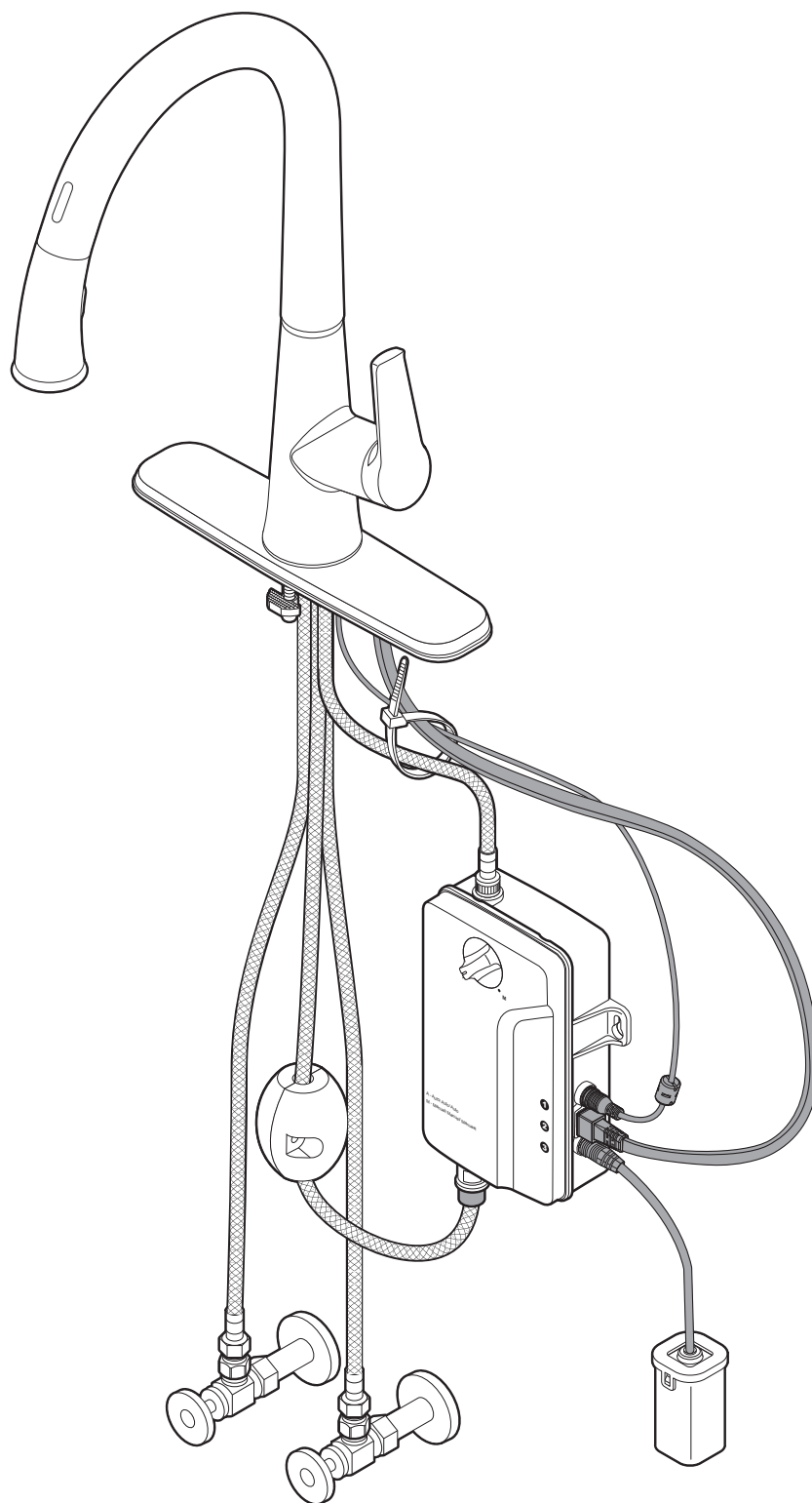
- Siempre compre las pilas de tamaño y grado correctos para este uso.
- Reemplace siempre el juego completo de baterías, en una sola vez, teniendo cuidado de no mezclar baterías nuevas con usadas o de diferentes tipos.
- Limpie los contactos de las pilas y los del aparato antes de colocar las pilas.
- Asegúrese que las pilas estén bien colocadas respecto a la polaridad (+ y -).
- Retire las pilas del equipo si no se va a utilizar por un tiempo prolongado.
- Retire las pilas usadas de inmediato.

Para reciclar y desechar baterías, respetando el medio ambiente, favor de consultar en internet o en su directorio telefónico local los centros locales de reciclaje y/o siga las regulaciones gubernamentales locales

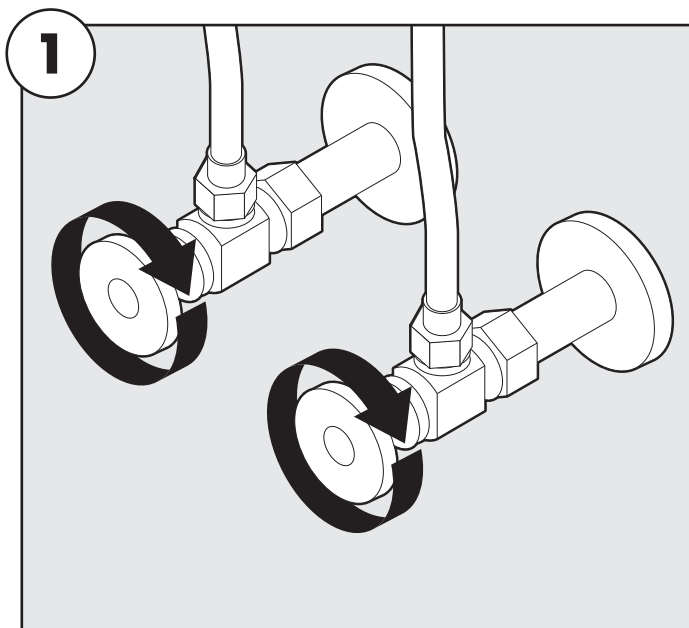
Includes/Comprend/Incluye



Finished Installation/Installation terminée/Instalación Completa



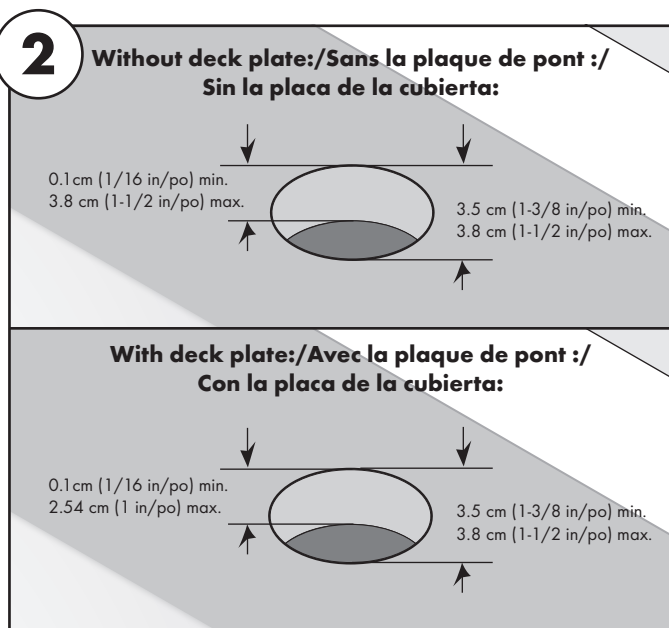
Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo



Turn off water supply. Remove existing faucet and water supply lines if necessary. Flush the lines before installing your new faucet.

Fermez l'alimentation en eau. Enlevez le robinet existant et les conduites d'eau, si nécessaire. Rincez la conduites avant d'installer votre nouveau robinet.

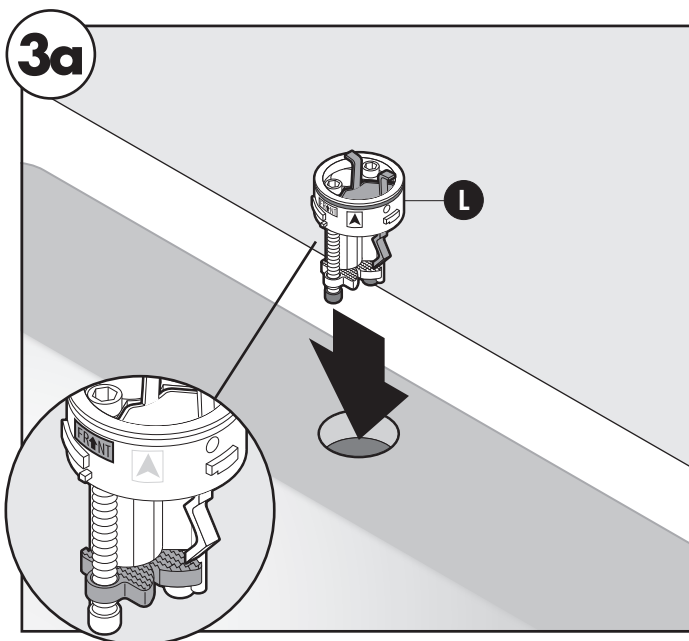
Cierra el suministro de agua. Quite el grifo existente y las líneas de abastecimiento de agua si es necesario. Enjuague la líneas antes de instalar el nuevo grifo.



Check for proper thickness of sink or countertop.

Vérifiez si l'évier est d'épaisseur correcte.

Verifique el espesor apropiado del fregadero.



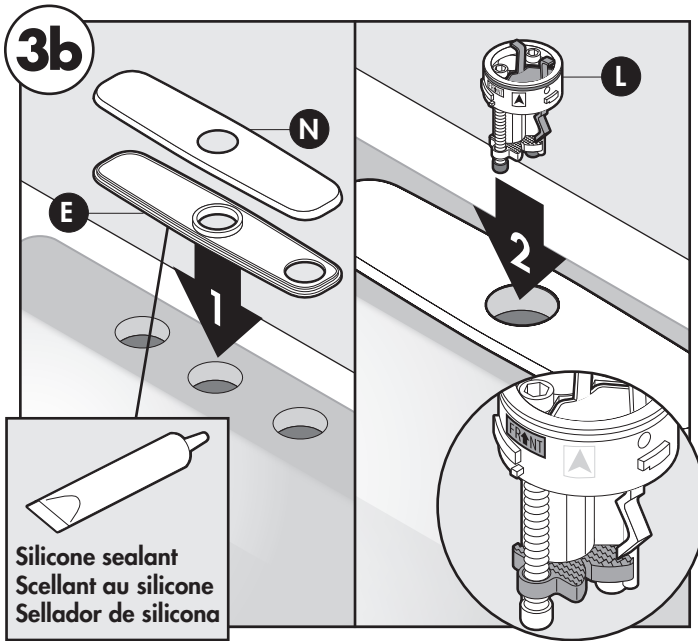
Without deck plate: Insert base (L) into sink. "FR↑NT" must face the front of the sink. Rotate the two half-moon locking nuts inward before inserting base into sink.

Sans la plaque de pont : Insérez la base (L) dans l'évier. Le mot « FR↑NT » doit être tourné vers l'avant de l'évier. Tournez les deux écrous en demi-lune vers l'intérieur avant d'insérer la base dans l'évier.

Sin la placa de la cubierta: Inserte la base (L) en el fregadero. El lado marcado "FR↑NT" debe quedar orientado hacia el frente del fregadero. Gire hacia adentro las dos contratuercas de media luna antes de insertar la base en el fregadero.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

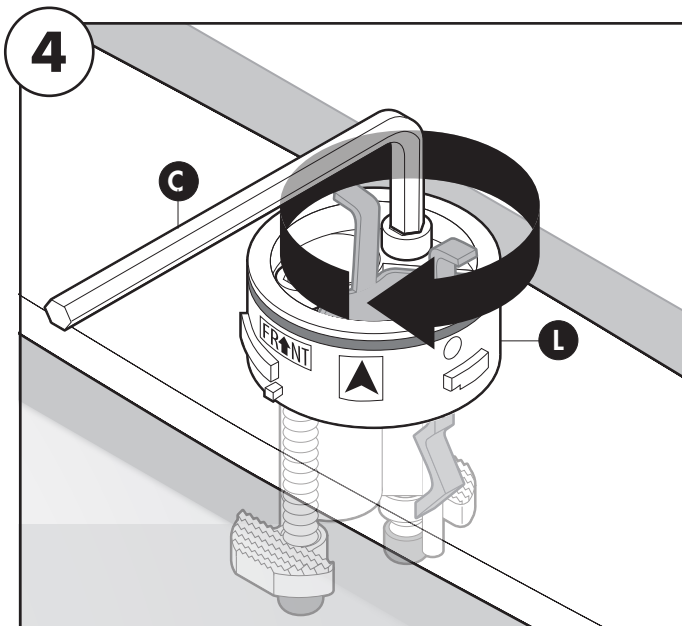
Continued/Suite/Continuación



With deck plate: Place a bead of clear silicone caulk (not included) around the base of the putty plate (E). Place putty plate (E) and deck plate (N) on sink and insert base (L) into the sink. "FR↑NT" must face the front of the sink. Rotate the two half-moon locking nuts inward before inserting base into deck plate.

Avec la plaque de pont : Faire couler un filet de scellant au silicone transparent (non inclus) autour de la base de la plaque de fixation étanche (E). Placez la plaque de fixation étanche (E) et la tôle de pont (N) sur l'évier et insérez la base (L) dans l'évier. Le mot « FR↑NT » doit être tourné vers l'avant de l'évier. Tournez les deux écrous en demi-lune vers l'intérieur avant d'insérer la base dans la plaque de pont.

Con la placa de cubierta: Coloque un glóbulo de sellador de silicona transparente (no se incluye) alrededor de la base de la placa para masilla (E). Coloque la placa para masilla (E) y la placa de cubierta (N) en el fregadero e introduzca la base (L) en el fregadero. El lado marcado "FR↑NT" debe quedar orientado hacia el frente del fregadero. Gire hacia adentro las dos contratueras de media luna antes de insertar la base en la placa de la cubierta.



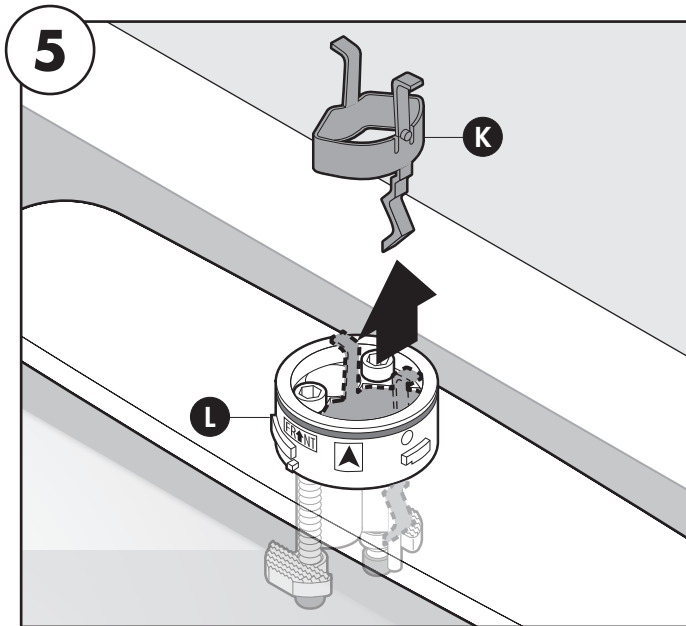
Use one hand to hold the base (L) and the second hand to tighten the two screws with provided large hex wrench (C) until locking nuts secure base (L) on the sink. Make sure "FR↑NT" faces the front of the sink while tightening the screws.

Utilisez une main pour tenir la base (L) en place et la seconde main pour serrer les deux vis avec la grand clé hexagonale (C) incluse, jusqu'à ce que la base (L) soit fixée à l'aide des écrous de blocage sur l'évier. Assurez-vous que le mot « FR↑NT » (devant) fasse face à l'avant de l'évier lorsque vous serrez les vis.

Utilice una mano para sostener la base (L) y la otra mano para ajustar los dos tornillos con la llave hexagonal grande (C) suministrada hasta que las contratueras aseguren la base (L) al fregadero. Asegúrese de que la leyenda "FR↑NT" quede orientada hacia el frente del fregadero mientras ajusta los tornillos.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

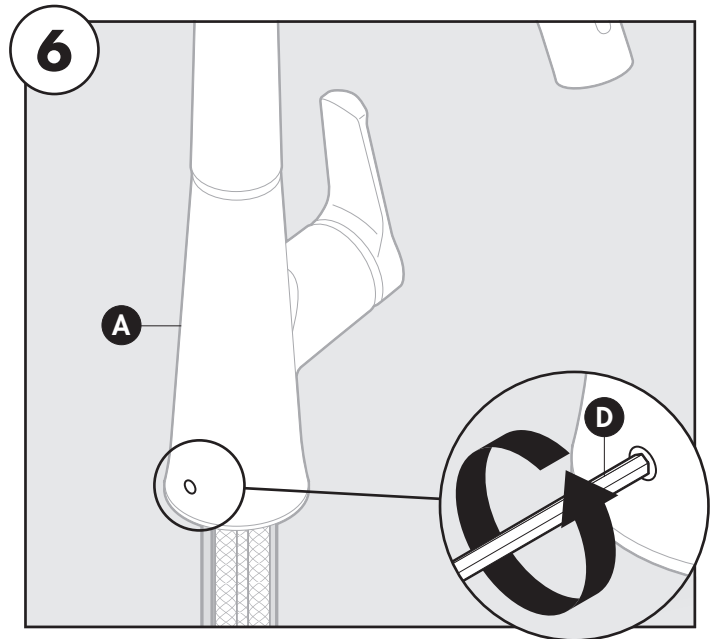
Continued/Suite/Continuación



Remove base insert (K) from base (L).

Enlevez l'insert (K) de la base (L).

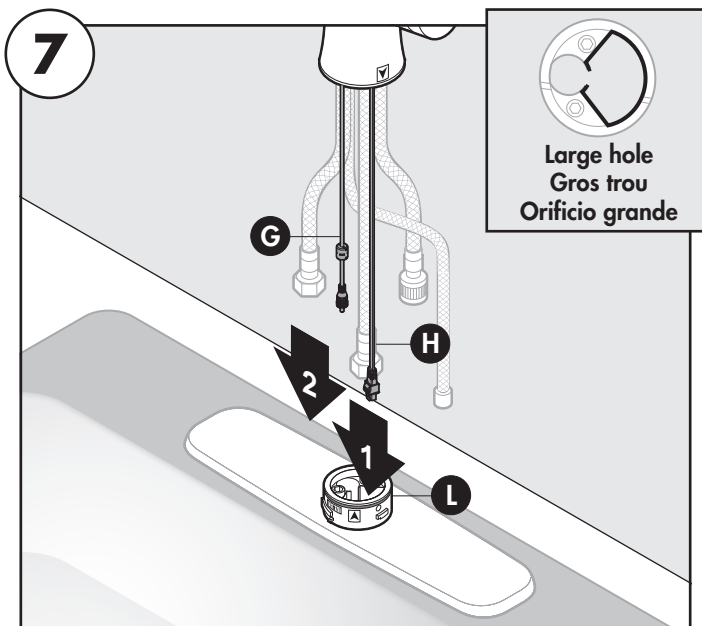
Retire el accesorio de la base (K) de la base (L).



Unscrew set screw on faucet body (A) with provided small hex wrench (D).

Dévissez la vis de réglage sur le corps du robinet (A) avec la petit clé hexagonale incluse (D).

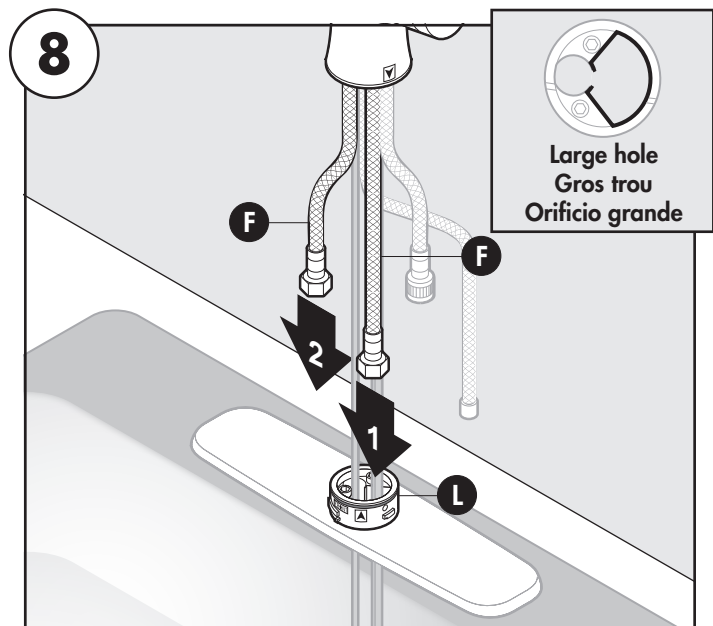
Desatornille el tornillo de ajuste que se encuentra en el cuerpo del grifo (A) con la llave hexagonal pequeño suministrada (D).



Insert data cable (H) and power cable (G) through large hole of base (L).

Insérez le câble de données (H) et le câble d'alimentation (G) à travers le grand trou de la base (L).

Introduzca el cable de datos (H) y el cable de energía (G) a través del orificio grande de la base (L).



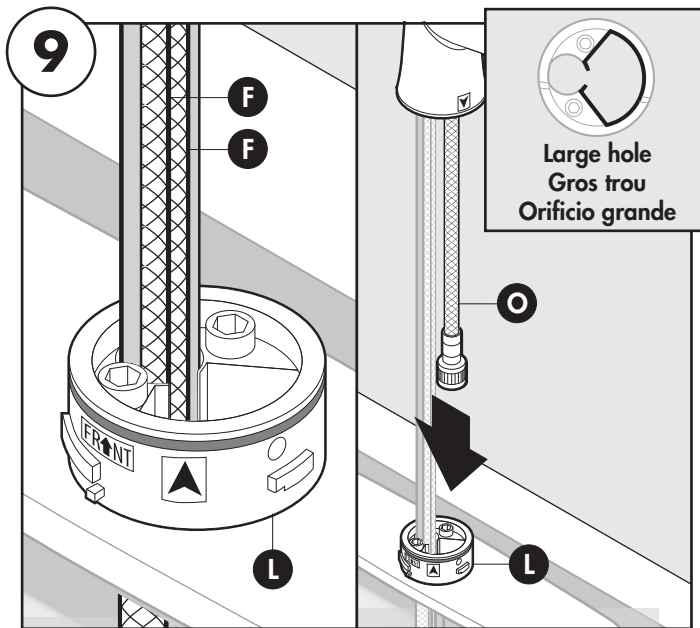
Insert supply lines (F) one by one through large hole of base (L).

Insérez les conduites d'alimentation (F) une par une en les passant par le grand trou de la base (L).

Introduzca las líneas de suministro (F), de a una por vez, a través del orificio grande de la base (L).

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

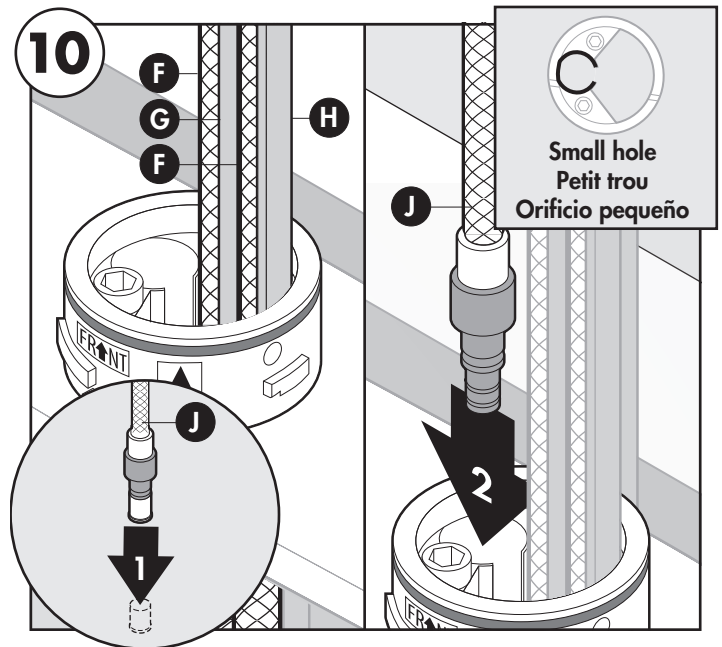
Continued/Suite/Continuación



Move the supply lines (F) to the small hole of base (L), then insert the mixing line (O) through the large hole of base (L).

Déplacez les conduites d'alimentation (F) vers le petit trou de la base (L), puis insérez la tuyau mélangeur (O) dans le grand trou de la base (L).

Mueva las líneas de suministro (F) al orificio pequeño de la base (L), luego introduzca la tubo mezclador (O) a través del orificio grande de la base (L).



Move all wires and lines (G, H, & F) from the small hole of base (L) to the large hole.

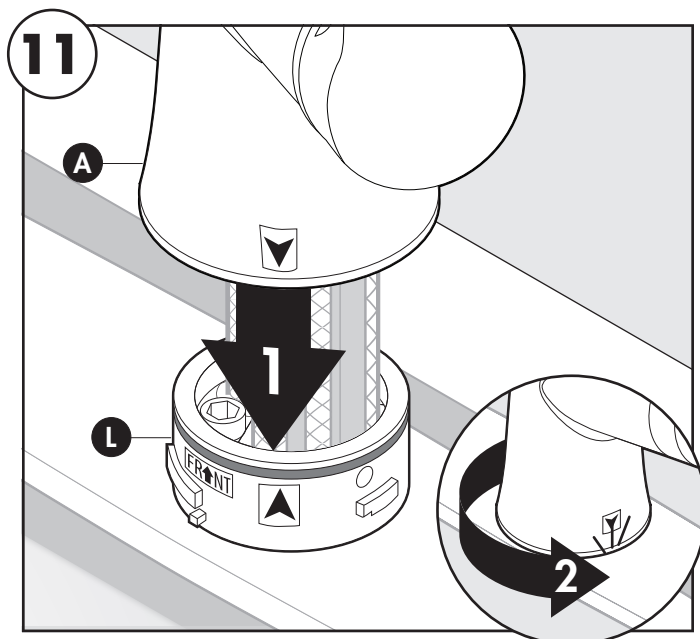
NOTE: Make sure wires and lines (G, H, F, & O) are all positioned in the large hole. Remove the cap from quick connector on spray hose (J). Insert spray hose (J) through the small hole.

Déplacez tous les câbles et les lignes (G, H et F) par le petit trou de la base (L) vers le grand trou.

REMARQUE : Assurez-vous que les câbles et les conduites (G, H, F et O) sont tous positionnés dans le grand trou. Enlevez le bouchon du connecteur au niveau du boyau de douche (J). Insérez le boyau de douche (J) à travers le petit trou.

Mueva todos los cables y las líneas (G, H y F) del orificio pequeño de la base (L) al orificio grande.

NOTA: asegúrese de que todos los cables y las líneas (G, H, F y O) estén ubicados en el orificio grande. Retire la tapa del conector rápido de la manguera del rociador (J). Introduzca la manguera del rociador (J) a través del orificio pequeño.



Align arrow on faucet body (A) with arrow on base (L). Attach faucet body to base and turn counter-clockwise.

NOTE: Remove arrow sticker after installation.

Alignez la flèche sur le corps du robinet (A) avec la flèche sur la base (L). Fixez le corps du robinet sur la base et tournez dans le sens antihoraire.

REMARQUE : Retirez la vignette de la flèche après l'installation.

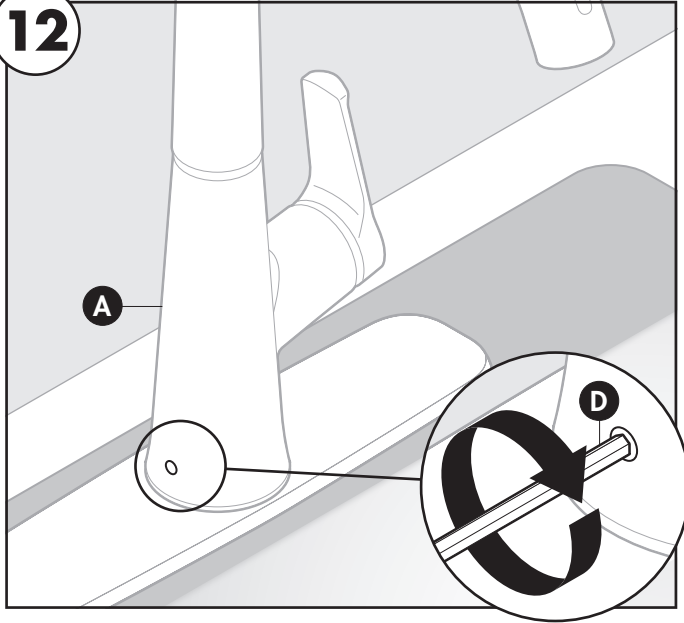
Alinee la flecha que se encuentra en el cuerpo del grifo (A) con la flecha de la base (L). Acople el cuerpo del grifo a la base y gire en sentido antihorario.

NOTA: Retire la etiqueta autoadhesiva de la flecha después de la instalación.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

Continued/Suite/Continuación

12

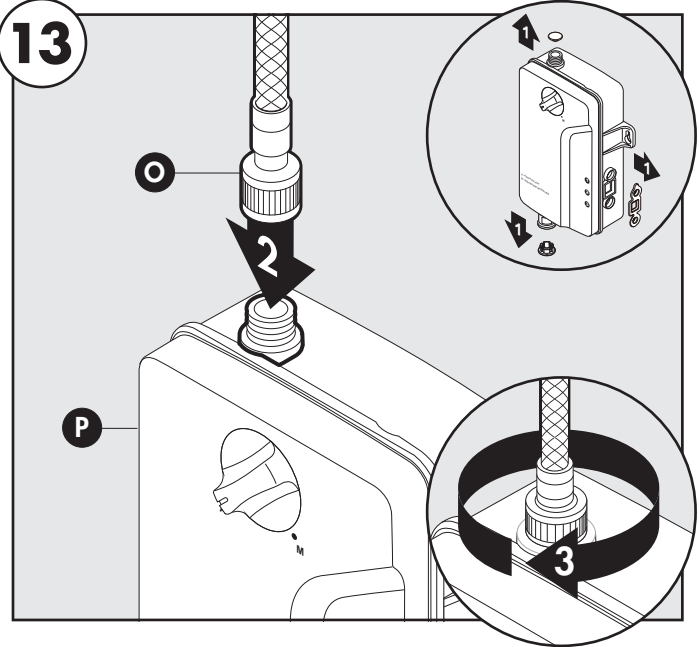


Secure faucet body (A) with provided small hex wrench (D).

Fixez le corps du robinet (A) avec la petit clé hexagonale incluse (D).

Asegure el cuerpo del grifo (A) con la llave hexagonal pequeño suministrada (D).

13

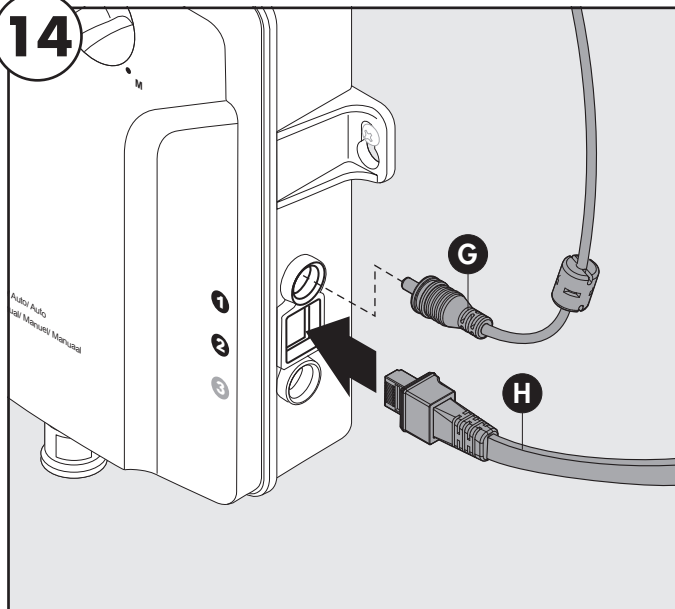


Remove and discard all protective caps from control box (P). Attach mixing tube (O) to top of control box (P) and hand tighten mixing tube nut.

Enlever et jeter tous les capuchons protecteurs de la boîte de commande (P). Fixez la tuyau mélangeur (O) au haut du boîtier de commande (P) et serrez à la main l'écrou de la tuyau mélangeur.

Retire y deseché los tapones protectores de la caja de control (P). Acople la tubo mezclador (O) a la parte superior de la caja de control (P) y ajuste con la mano la tuerca de la tubo mezclador.

14

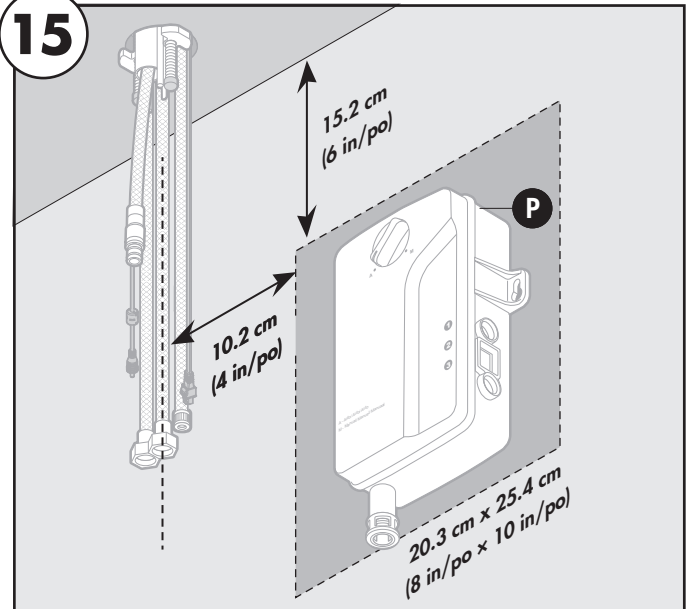


Insert power cable (G) and data cable (H) into control box. Push to secure.

Insérez le câble d'alimentation (G) et le câble de données (H) dans le boîtier de commande. Appuyez pour sécuriser.

Introduzca el cable de energía (G) y el cable de datos (H) en la caja de control. Empuje para asegurarla.

15



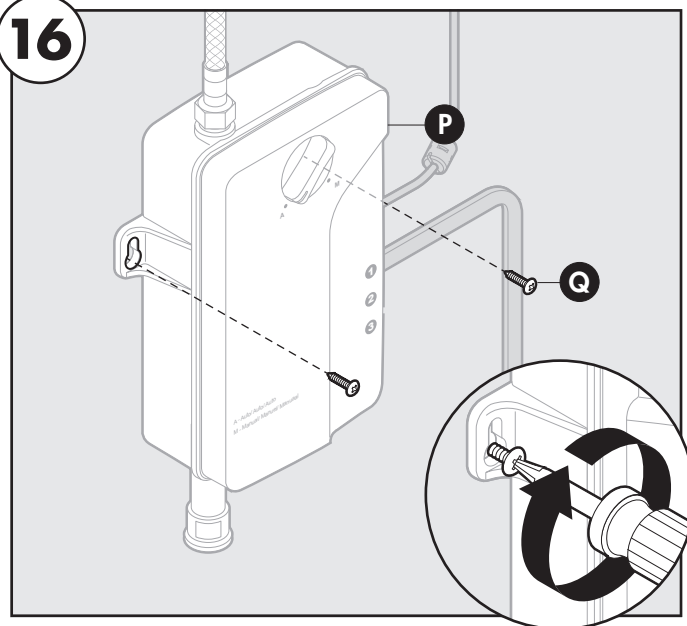
Select desired location for control box (P).

Sélectionnez l'emplacement souhaité pour le boîtier de commande (P).

Seleccione la ubicación deseada para la caja de control (P).

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

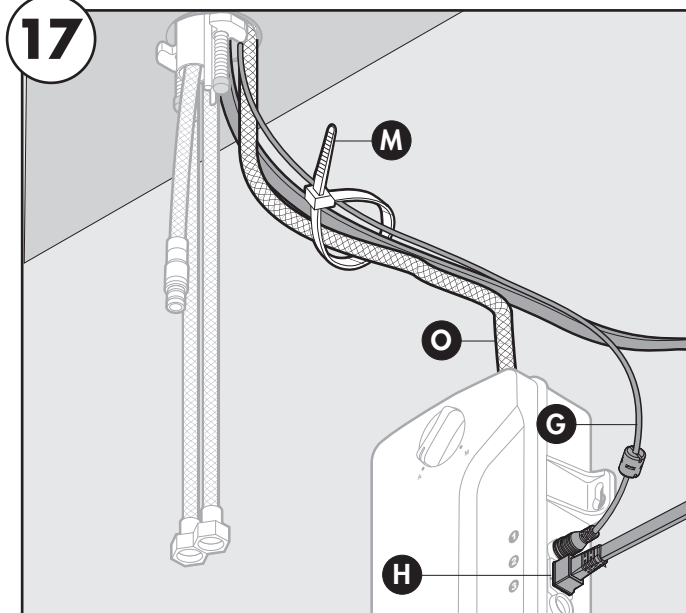
Continued/Suite/Continuación



Secure control box (P) to cabinet wall with the two screws (Q) provided.

Fixez le boîtier de commande (P) à la paroi du meuble avec la deux vis (Q) incluses.

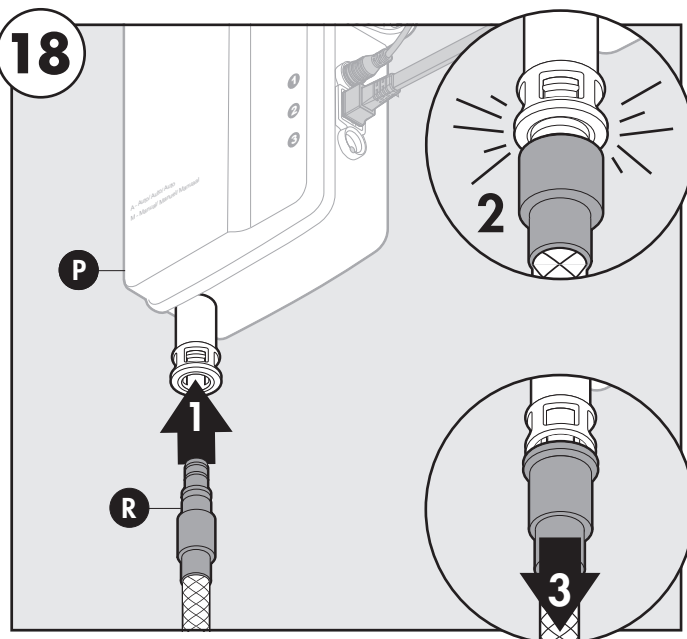
Asegure la caja de control (P) a la pared del gabinete con la dos tornillos (Q) suministrados.



Secure data cable (H), power cable (G), and mixing tube (O) together with cable tie (M).

Fixez le câble de données (H), le câble d'alimentation (G), et la tuyau mélangeur (O) avec le câble d'attache (M).

Asegure juntos el cable de datos (H), el cable de energía (G) y la tubo mezclador (O) con el sujetacables (M).



Attach quick connector (R) to bottom of control box (P). Pull down on quick connector (R) to ensure it is secure.

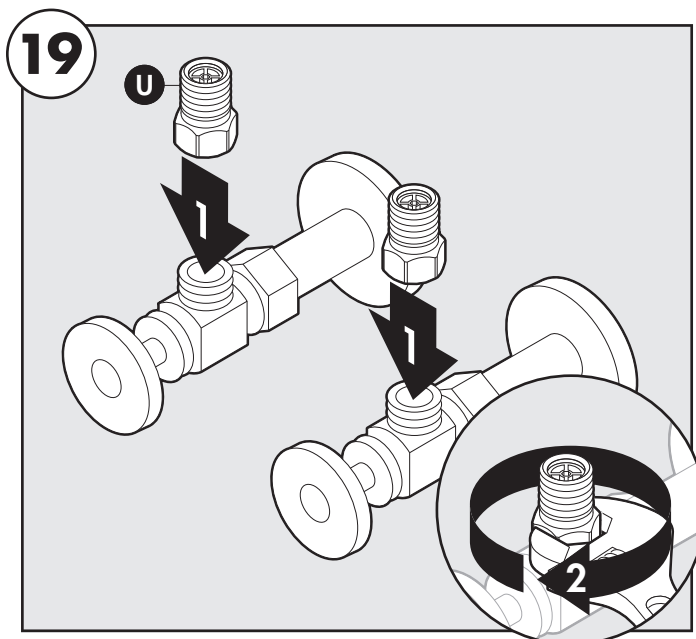
NOTE: For removal, see "Quick Connector Removal."

Fixez le connecteur (R) au dessous du boîtier de commande (P). Tirez sur le connecteur (R) pour vous assurer qu'il est bien fixé.

REMARQUE : Pour le retirer, consultez « Retirer le connecteur. »

Acople el conector rápido (R) a la parte inferior de la caja de control (P). Tire hacia abajo el conector rápido (R) para asegurarse de que esté firme.

NOTA: Para quitarlo, véase "Extracción del conector rápido".



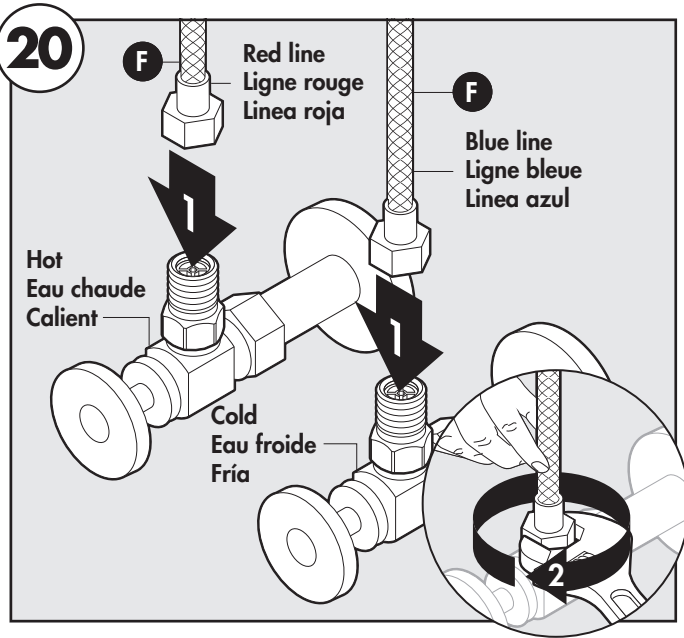
Attach filter adapters (U) to water supply valves.

Fixez les adaptateurs de filtre (U) aux valves d'alimentation en eau.

Acople los adaptadores del filtro (U) a las válvulas de suministro de agua.

Faucet Installation/Installation du robinet/Instalar el Grifo

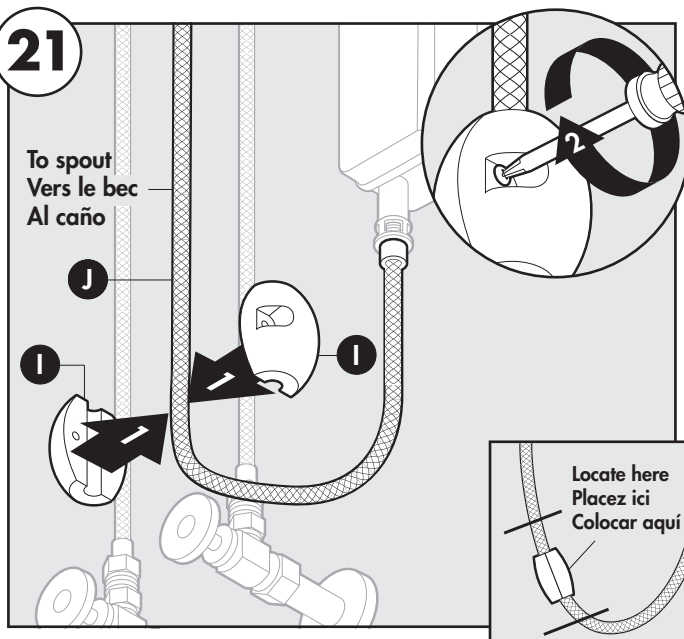
Continued/Suite/Continuación



Identify hot and cold water supply valves below sink. Hand-tighten nuts and then using one hand, hold water supply line (F) while tightening nut with adjustable wrench (avoid twisting or kinking).

Identifiez les valves d'alimentation en eau chaude et froide sous l'évier. Serrez les écrous et, à l'aide d'une main, tenez la ligne d'alimentation en eau (F) en place tout en resserrant l'écrou avec une clé à molette (éviter de la tordre ou de l'entortiller).

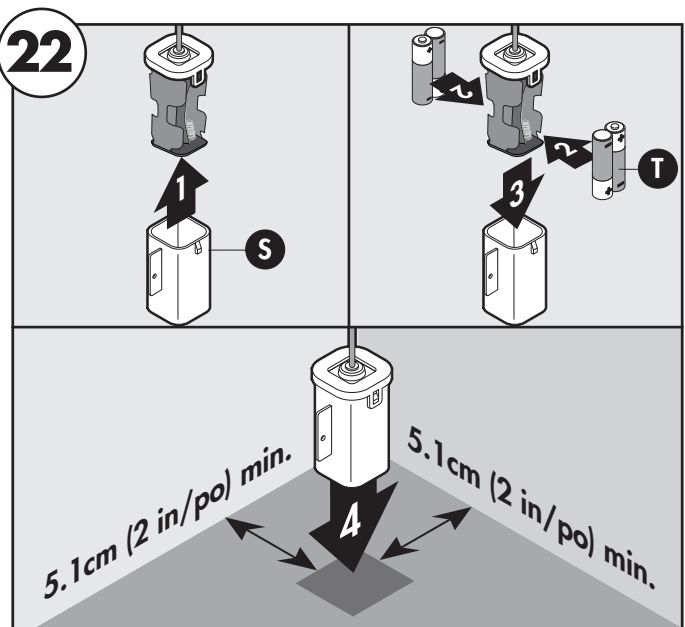
Identifique las válvulas de agua fría y caliente debajo del fregadero. Ajuste las tuercas con la mano y luego utilice una mano para sostener la línea de suministro de agua caliente (F) mientras ajusta la tuerca con una llave ajustable (evite retorcer o deformar la línea).



Locate lowest point of the hose (J) on the spout side and attach rubber weight (I).

Trouvez le point le plus bas du tuyau (J) du côté du bec et attachez le poids en caoutchouc (I).

En el punto más bajo de la manguera (J) del lado del caño, coloca el peso de goma (I).

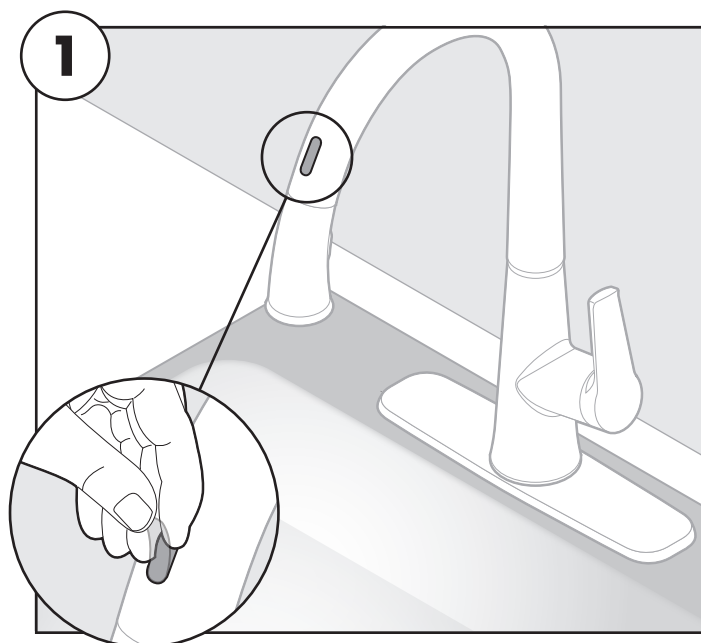


Install four AA batteries (T) into battery box (S). Place on floor of cabinet as shown.

Installez les quatre piles AA (T) dans le boîtier à piles (S). Placez sur le plancher de l'armoire tel qu'illustré.

Instale cuatro baterías AA (T) en la caja de las baterías (S). Colóquela en el piso del gabinete como se muestra.

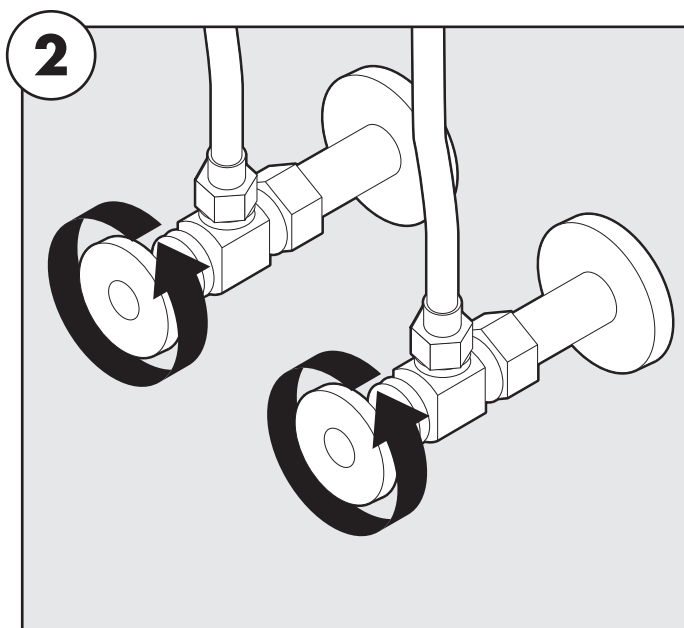
Operation/Opération/Operación



Remove protective film covering sensor.

Enlever le film protecteur du détecteur.

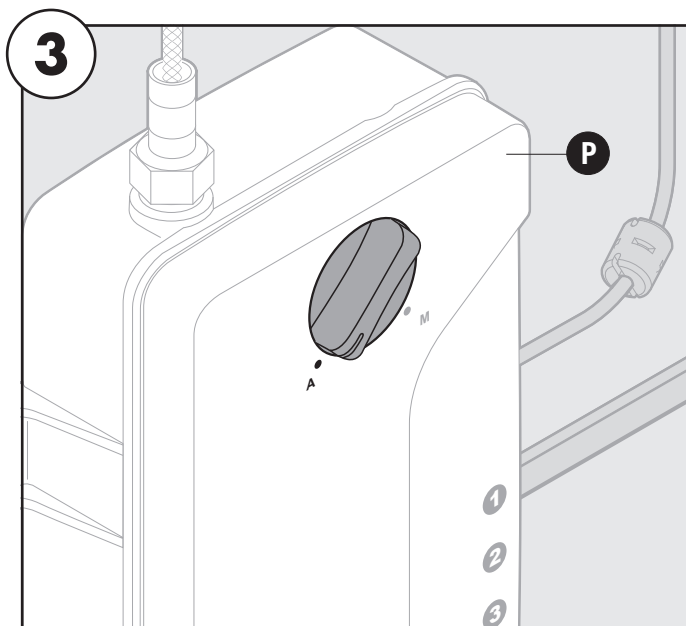
Quite la película de protección que cubre el sensor.



Turn on water supply.

Ouvrir l'alimentation en eau.

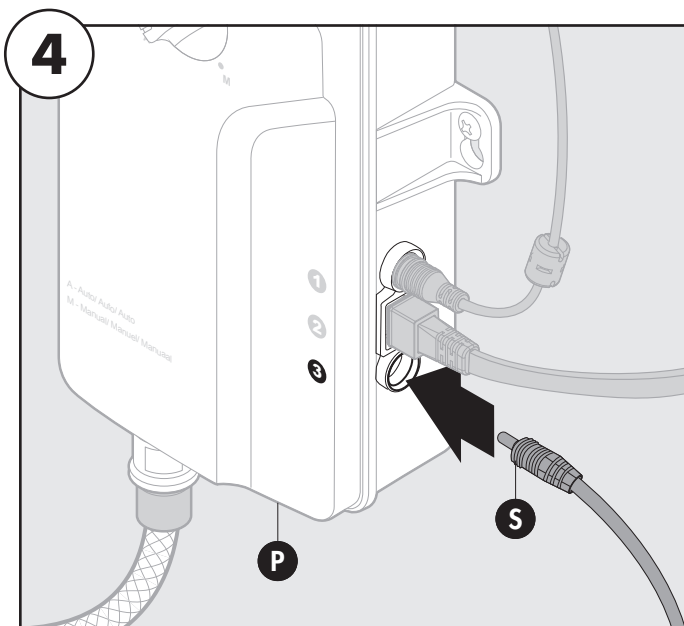
Abra el suministro de agua.



Turn the switch on the control box (P) pointing to the "A" to enable the sensor.

Tourner le bouton sur la boîte de commande (P) à « A » pour activer les détecteur.

Gire el interruptor de la caja de control (P) de forma que señale hacia la "A" para activar los sensor.



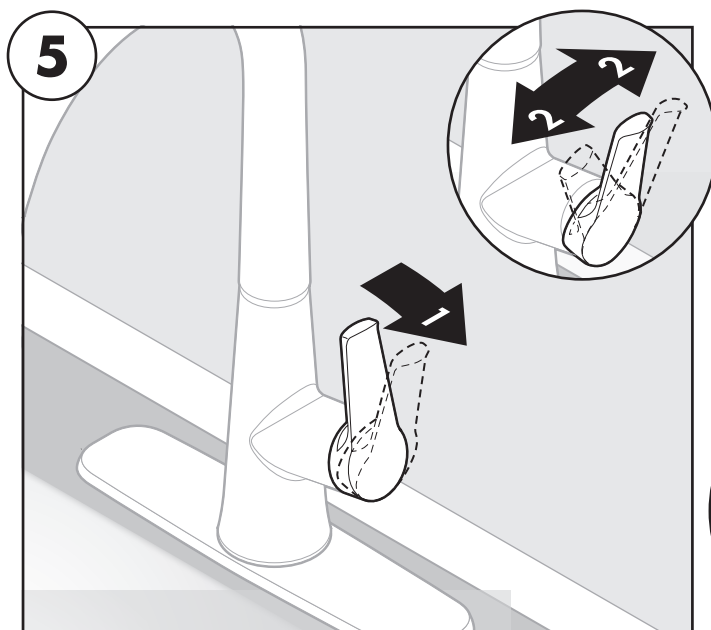
Connect the battery box (S) cable to the control box (P). The LED ring on the faucet will become red and stay lit for a few seconds during start-up and then go off.

Branchez le câble du boîtier à piles (S) au boîtier de commande (P). Le voyant DEL deviendra rouge et restera allumé pendant quelques secondes lors du démarrage et puis s'éteindra.

Conecte el cable de la caja de las baterías (S) a la caja de control (P). El LED se encenderá en rojo y permanecerá encendido algunos segundos durante el arranque y luego se apagará.

Operation/Opération/Operación

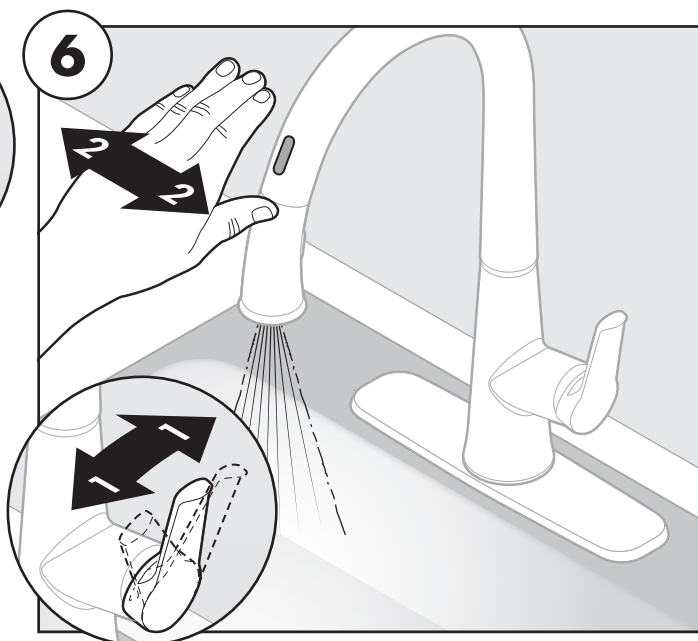
Continued/Suite/Continuación



Handle check: Turn the faucet ON by moving handle to the side. Move handle front and back to test for HOT and COLD water.

Vérification de la manette : Ouvrez le robinet en tournant la poignée sur le côté. Déplacez la poignée à l'avant et l'arrière pour tester l'eau chaude et froide.

Comprobación de la manija: Para ABRIR el grifo, mueva la manija a un lado. Mueva la manija hacia el frente y atrás para probar el agua CALIENTE y FRÍA.

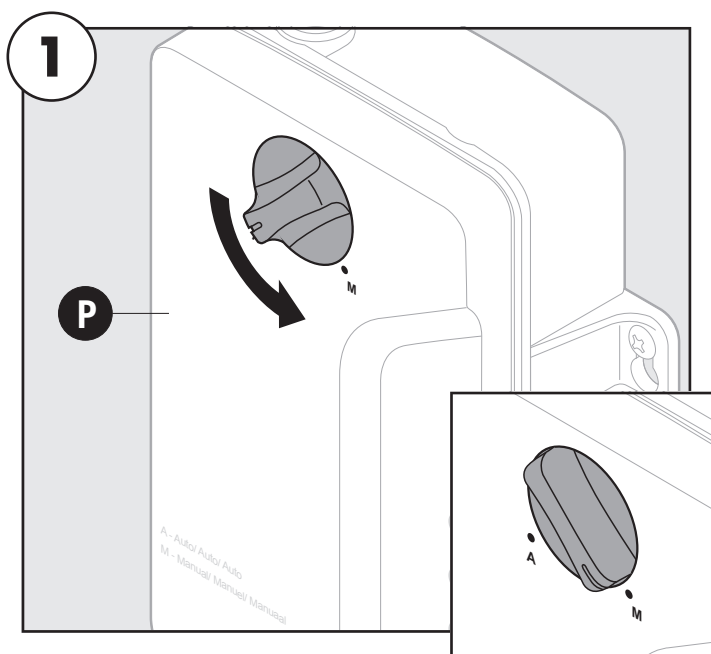


Sensor check: Wave hand over sensor to turn water ON or OFF. If the faucet is left in the ON position, water will keep flowing for 3 minutes before shutting off automatically. If the faucet is not functioning properly, please refer to troubleshooting guide on page 18.

Vérification des détecteurs : Agitez la main au dessus du capteur pour ouvrir ou fermer l'alimentation en eau. Si le robinet est laissé en position ouverte, l'eau continuera à couler pendant 3 minutes avant de s'éteindre automatiquement. Si le robinet ne fonctionne pas correctement, consultez le guide de dépannage à la page 18.

Comprobación de los sensores: Mueva la mano sobre el sensor para ABRIR o CERRAR el suministro de agua. Si el grifo está en posición ON (abierto), el agua correrá durante 3 minutos antes de cerrarse automáticamente. Si un grifo no funciona bien, consulte la guía de solución de problemas en la página 18.

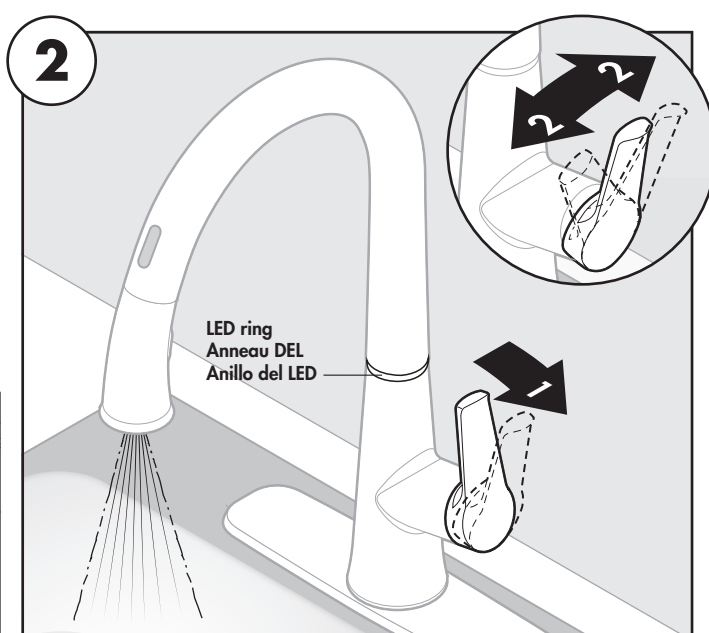
To Disable The Sensor/Pour désactiver les détecteur/Para desactivar los sensor



The infrared sensor can be easily disabled by turning the knob on the control box (P) from "A" to "M."

Le capteur infrarouge peut être désactivé en tournant le bouton sur la boîte de commande (P) de A à M.

El sensor de infrarrojos puede desactivarse fácilmente girando la perilla en la caja de control (P) desde "A" a "M".



In manual mode, faucet will operate like a traditional faucet.

NOTE: In manual mode, the LED ring will light up when the water is on. The LED ring indicates that water is on. It does not indicate touchless operation.

Au mode manuel, le robinet fonctionne comme un robinet traditionnel.

REMARQUE : Au mode manuel, l'anneau DEL s'allume quand l'eau coule. L'anneau DEL indique que l'eau coule. Il n'indique pas le fonctionnement sans contact.

En modo manual, el grifo funcionará como un grifo normal.

NOTA: en modo manual el anillo LED se encenderá cuando el agua esté abierta. El anillo LED indica que el agua está abierta. No indica funcionamiento sin contacto.

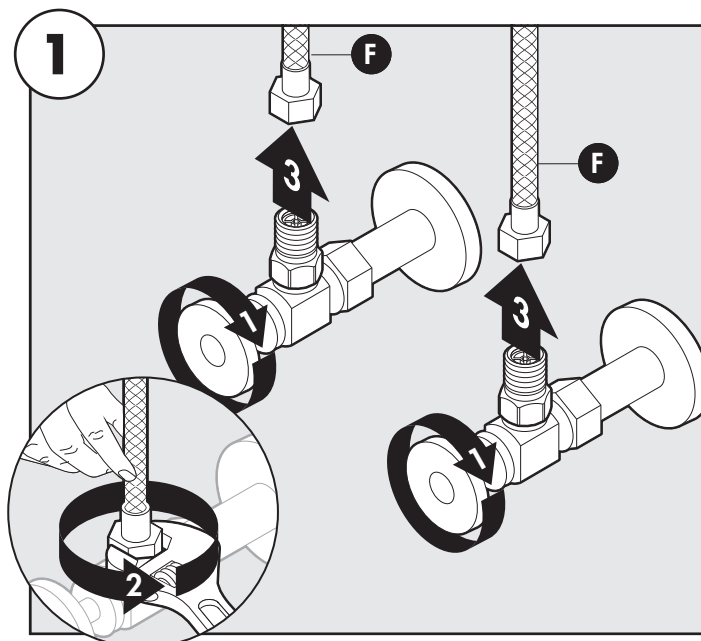
In Case of Low Battery/En cas de pile faible/En Caso de Batería Baja

Please refer to the second section of "Troubleshooting" on page 18.

Consultez la seconde section de « Dépannage » à la page 18.

Consulte la segunda sección de "Solución de Problemas" en la página 18.

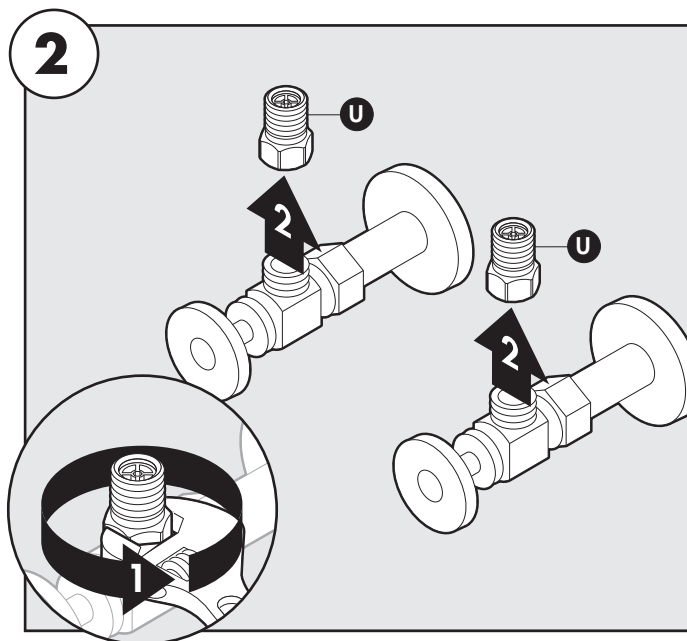
In Case of Low Flow/En cas de faible débit d'eau/En Caso de Flujo Insuficiente



Turn off water supply. Remove water supply line (F).

Fermez l'alimentation en eau. Retirez la conduite d'alimentation en eau (F).

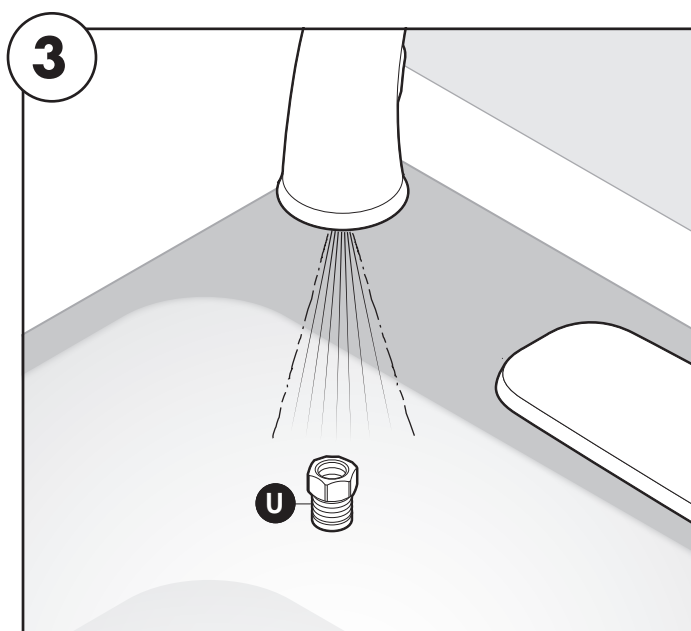
Cierra el suministro de agua. Retire la línea de suministro de agua (F).



Remove filter adapters (U).

Retirez l'adaptateurs de filtre (U).

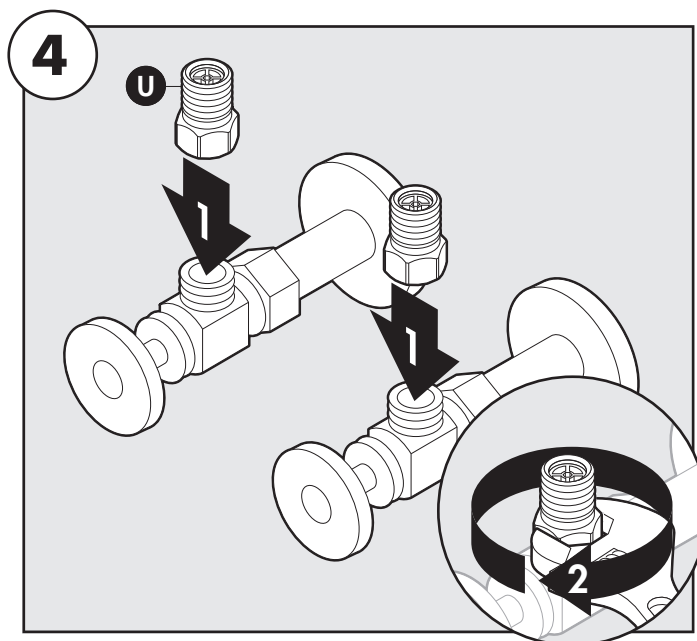
Retire el adaptadores del filtro (U).



Flush out the debris on the filter screen inside filter adapter (U).

Nettoyez les débris sur l'écran de filtre à l'intérieur de l'adaptateur de filtre (U).

Enjuague la suciedad de la pantalla del filtro que se encuentra dentro del adaptador del filtro (U).



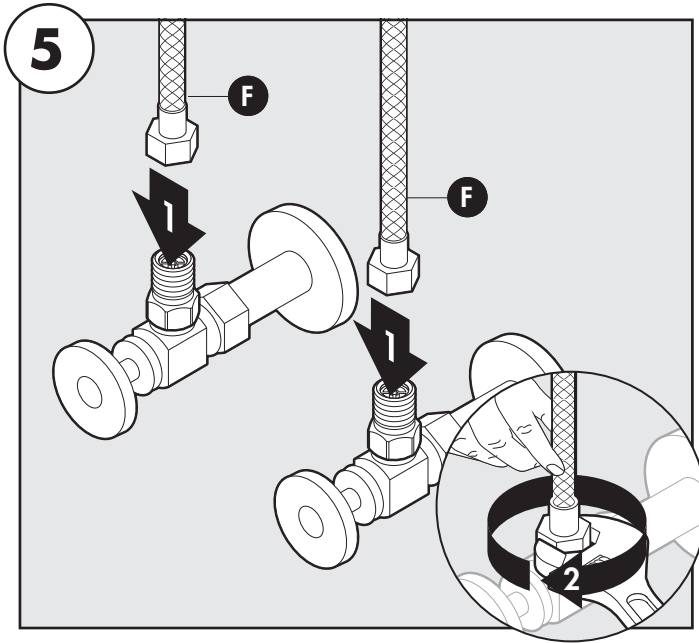
Attach filter adapters (U) to water supply valves.

Fixez les adaptateurs de filtre (U) aux valves d'alimentation en eau.

Acople los adaptadores del filtro (U) a las válvulas de suministro de agua.

In Case of Low Flow/En cas de faible débit d'eau/En Caso de Flujo Insuficiente

Continued/Suite/Continuación

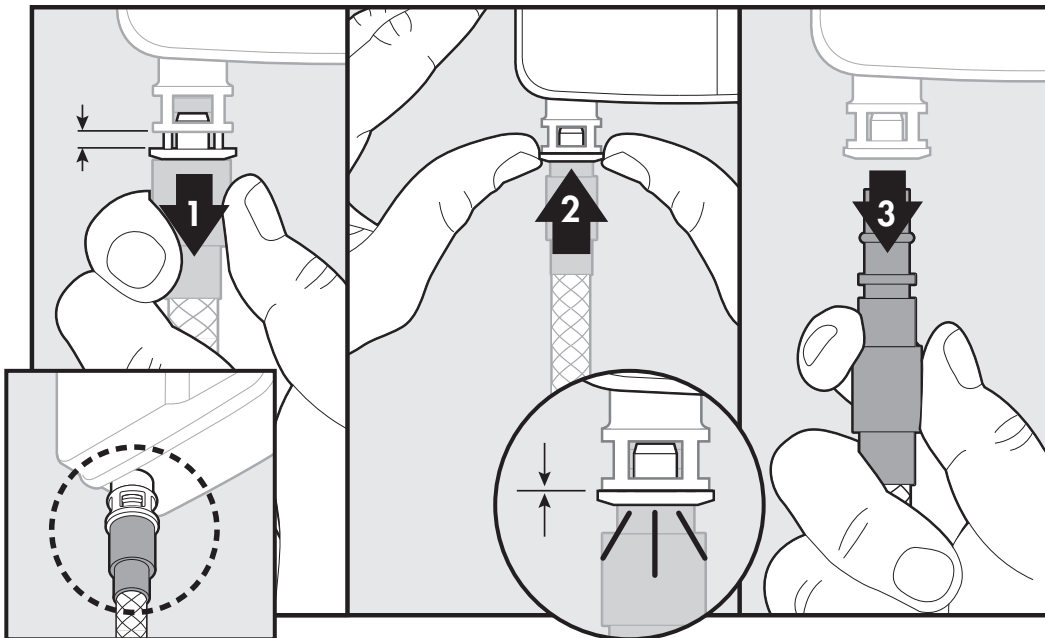


Hand-tighten nut and then using one hand, hold water supply line (F) while tightening nut with adjustable wrench (avoid twisting or kinking)

Serrez à la main l'écrou, et à l'aide d'une main, tenez la conduite d'alimentation en eau (F) en place tout en resserrant l'écrou avec une clé à molette (éviter de la tordre ou de l'entortiller).

Ajuste la tuerca con la mano y luego utilice una mano para sostener la línea de suministro de agua caliente (F) mientras ajusta la tuerca con una llave ajustable (evite retorcer o deformar la línea).

Quick Connector Removal/Retrait du raccord/Retirar el Conector Rápido



Remove control box (P) from wall. Pull quick connector (R) and hose downward. Push clip upward until it "clicks". Pull quick connector and hose downward.

Retirez le boîtier de commande (P) du mur. Tirez le connecteur (R) et le tuyau vers le bas. Appuyez sur la pince vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'emboîte. Tirez le connecteur et le tuyau vers le bas.

Retire la caja de control (P) de la pared. Tire del conector rápido (R) y la manguera hacia abajo. Empuje la clavija hacia arriba hasta que encastre. Tire del conector rápido y la manguera hacia abajo.

Maintenance/Entretien/Mantenimiento

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with a soft cloth. Avoid abrasive cleaners, steel wool and harsh chemicals as these will dull the finish and void your warranty.

Votre nouveau robinet est conçu pour vous offrir des années de rendement sans problème. Gardez-lui son aspect neuf en le nettoyant régulièrement avec un linge doux. Évitez les produits nettoyants abrasifs, la laine d'acier ainsi que les produits chimiques puissants puisqu'ils materont le fini et annuleront votre garantie.

Tu grifo nuevo está hecho para funcionar por años, sin problemas. Limpialo periódicamente con un paño suave para que luzca siempre como nuevo. Evita usar limpiadores abrasivos, esponjas de alambre y químicos fuertes ya que ello opacará el acabado y anulará la garantía.

Troubleshooting/Dépannage/Solución de Problemas

If you've followed the instructions carefully and your faucet still does not work properly, take these corrective steps.

Si vous avez soigneusement suivi les instructions et que votre robinet ne fonctionne toujours pas, veuillez suivre les mesures correctives suivantes.

Si has seguido las instrucciones cuidadosamente y tu grifo aún no funciona correctamente, toma las siguientes medidas correctivas.

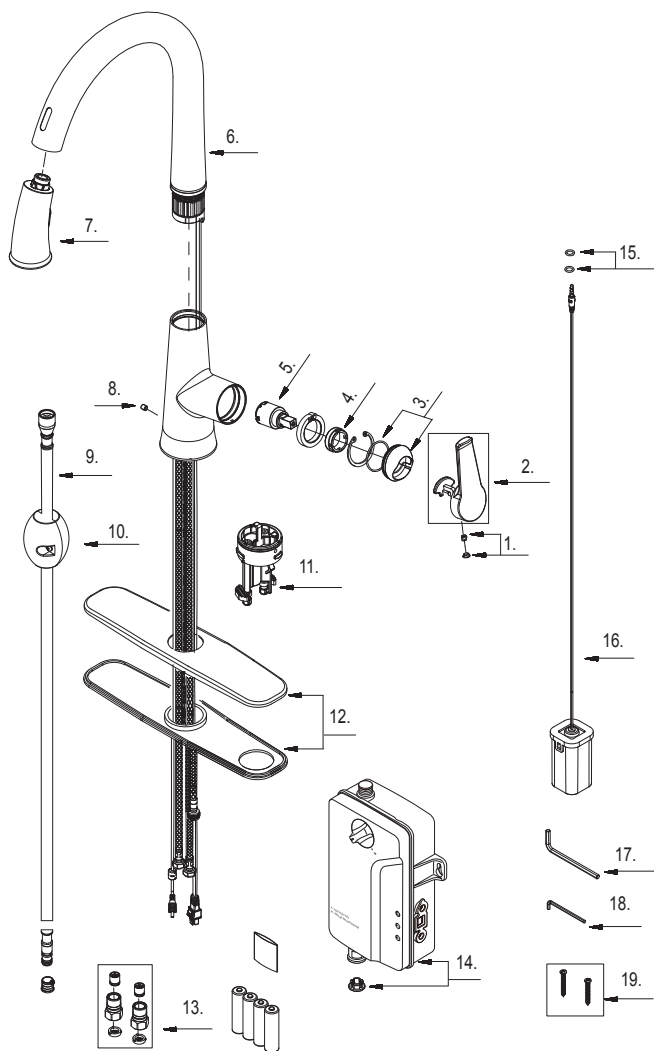
Problem/Problème/Problema	Cause/Cause/Causa	Action/Action/Acción
Sensor does not detect or respond.	Solenoid connector has failed or solenoid has malfunctioned.	1. Turn off the faucet (A). 2. Unplug the battery box (S). 3. Check the data cable (H) ensure it is connected properly. 4. Reconnect the battery box (S), making sure it is pushed all the way into the control box (P). The RED light should be on, to indicate the faucet is in the start-up mode. If the light doesn't turn on, call customer service (1-866-789-2273). 5. Turn on the faucet and wave hand in front of the sensor to test if it is working properly.
Le capteur ne détecte pas ou ne répond pas aux mouvements.	Le connecteur électrovanne est brisé ou le solénoïde a mal fonctionné.	1. Fermez le robinet (A). 2. Débranchez le boîtier à piles (S). 3. Vérifiez le câble de données (H) et assurez-vous qu'il est correctement branché. 4. Rebranchez le boîtier à piles (S), en vous assurant qu'il est poussé à fond dans le boîtier de commande (P). Le voyant ROUGE devrait être allumé, pour indiquer que le robinet est en mode de démarrage. Si la lumière ne s'allume pas, appelez le service à la clientèle (1-866-789-2273). 5. Ouvrez le robinet et agitez votre main devant le capteur pour tester s'il fonctionne correctement.
El sensor no detecta el movimiento o no responde.	El conector de solenoide falló o el solenoide no funciona bien.	1. Cierre el grifo (A). 2. Desconecte la caja de baterías (S). 3. Verifique el cable de datos (H) y asegúrese de que esté conectado correctamente. 4. Vuelva a conectar la caja de baterías (S), asegurándose de que esté introducida correctamente en la caja de control (P). La luz ROJA debe estar encendida, para indicar que el grifo está en modo de arranque. Si la luz no se enciende, llame al servicio de atención al cliente (1-866-789-2273). 5. Abra el grifo y mueva la mano frente al sensor para probar si funciona correctamente.

Troubleshooting/Dépannage/Solución de Problemas

Continued/Suite/Continuación

Problem/Problème/Problema	Cause/Cause/Causa	Action/Action/Acción
The RED light starts flashing or is constantly on.	Low battery	1. Turn off the faucet (A). 2. Unplug the battery box (S). 3. Ensure all the batteries (T) are installed in the correct orientation or replace them. (If new batteries are not available, turn the switch on the control box (P) to the "M" position to disable the sensor and use the faucet manually). 4. Reconnect the battery box (S), making sure it is pushed all the way into the control box (P). The RED light should be on, to indicate the faucet is in the start-up mode. If the light doesn't turn on, call customer service (1-866-789-2273). 5. Turn on the faucet and wave hand in front of the sensor to test if it is working properly.
La lumière ROUGE se met à clignoter ou reste allumée.	Pile faible	1. Fermez le robinet (A). 2. Débranchez le boîtier à piles (S). 3. Assurez-vous que toutes les piles (T) sont installées dans le bon sens ou remplacez les piles. (Si de nouvelles piles ne sont pas disponibles, tournez l'interrupteur du boîtier de commande (P) à la position « M » pour désactiver le capteur et utiliser le robinet manuellement). 4. Rebranchez le boîtier à piles (S), en vous assurant qu'il est poussé à fond dans le boîtier de commande (P). Le voyant ROUGE devrait être allumé, pour indiquer que le robinet est en mode de démarrage. Si la lumière ne s'allume pas, appelez le service à la clientèle (1-866-789-2273). 5. Ouvrez le robinet et agitez votre main devant le capteur pour tester s'il fonctionne correctement.
La luz ROJA comienza a parpadear o está encendida constantemente.	Batería baja	1. Cierre el grifo (A). 2. Desconecte la caja de baterías (S). 3. Asegúrese de que todas las baterías (T) estén instaladas en el sentido correcto o reemplácelas. (Si no hay nuevas baterías disponibles, coloque el interruptor de la caja de control (P) en la posición "M" para deshabilitar el sensor y utilice el grifo manualmente). 4. Vuelva a conectar la caja de baterías (S), asegurándose de que esté introducida correctamente en la caja de control (P). La luz ROJA debe estar encendida, para indicar que el grifo está en modo de arranque. Si la luz no se enciende, llame al servicio de atención al cliente (1-866-789-2273). 5. Abra el grifo y mueva la mano frente al sensor para probar si funciona correctamente.

Parts Diagram/Schéma des pièces/Repuestos



- 1 Index Button - Cold/Hot /
Repère de température - froid/chaud /
Indicador de temperatura - fría/caliente
- 2 Metal Handle Assembly /
Assemblage de manette en métal /
Ensamblaje de manija metálicas
- 3 Trim Cap / Capuchon de garniture / Tapa ornamental
- 4 Locking Nut / Écrou de blocage / Contratuerca
- 5 Ceramic Disc Cartridge /
Cartouche à disque en céramique /
Cartucho de disco cerámico
- 6 Spout Tube / Tube de bec / Vertedor
- 7 Hand Spray / Douchette à main / Rociador de mano
- 8 Screw / Vis / Tornillo
- 9 Hose / Tuyau / Manguera
- 10 Weight / Poids / Pesas
- 11 Shank Assembly / Assemblage de tige /
Ensamblaje de vástago
- 12 Cover Plate and Putty Plate /
Applique et plaque de mastic /
Cubierta y placa de masilla
- 13 Filter Adaptor / Adaptateur de filtre / Adaptador de filtro
- 14 Control Box / Boîtier de commande / Caja de control
- 15 O-Ring Set / Ensemble du Joint torique /
Juego de empaque circular
- 16 Battery Box / Boîtier à piles / Caja de baterías
- 17 Large Hex Wrench / Grand clé hexagonale /
Llave hexagonal grande
- 18 Small Hex Wrench / Petit clé hexagonale /
Llave hexagonal pequeño
- 19 Screw / Vis / Tornillo

